Porównanie tłumaczeń I Koryntian 8:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	i będzie gubiony który jest słaby brat w twoim poznaniu przez którego Pomazaniec umarł
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	W twoim postępowaniu* bowiem gubi się słaby, brat, za którego umarł Chrystus.**[1)2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Jest gubiony bowiem (ten)* będący bez siły przez twoje poznanie, brat, dla którego Pomazaniec umarł. [3)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	i będzie gubiony który jest słaby brat w twoim poznaniu przez którego Pomazaniec umarł

[1)] Lub: Przez twoje poznanie gubiony jest słaby (w praes. formy zwrotne pokrywają się z biernymi).
[2)] <x>530 8:1</x>
[3)] W oryginale rodzajnik, zamieniający imiesłów na rzeczownik.